

# 学位授权点建设年度报告

(2021 年)

学位授予单位	名称：暨南大学
	代码：10559

授权学科 (类别)	名称：翻译
	代码：0551

授权级别	<input type="checkbox"/> 博士
	<input checked="" type="checkbox"/> 硕士

2022 年 3 月 4 日

## 目录

1	学位点授权点基本情况	1
1.1	培养目标	1
1.2	学位标准	1
2	基本条件	2
2.1	培养特色	2
2.2	师资队伍	2
2.3	科学研究	3
2.4	教学科研条件	3
2.5	奖助体系	4
3	人才培养	5
3.1	招生选拔	5
3.2	思政教育	6
3.3	课程教学	6
3.4	导师指导	8
3.5	实践教学	8
3.6	学术交流	9
3.7	论文质量	10
3.8	质量保证	10
3.9	学风建设	11
3.10	管理服务	11
3.11	培养成效	11
3.12	就业发展	12
4	服务贡献	13
4.1	支持科技进步	13
4.2	服务国家和地方经济建设	13
4.3	服务社会发展	13
4.4	服务文化建设	14
5	存在问题	14
6	下一年建设计划	15
6.1	计划	15
6.2	举措	15

# 1 学位点授权点基本情况

## 1.1 培养目标

落实立德树人根本任务，开展“三全”育人，培养英语语言基本功扎实，熟练掌握翻译技术和翻译方法，具有宽广国际视野、深厚人文素养和良好职业道德，具备较强双语能力、跨文化能力、口笔译能力和思辨创新能力，能够服务国家战略，适应国际经济、文化和社会发展，从事专业性笔译和翻译教学的高层次、应用型、专业化的翻译人才。

## 1.2 学位标准

基于学校学位标准，结合本学科实际情况，制定并严格执行本学科学位标准，要求毕业生掌握坚实的翻译理论知识和娴熟的翻译技能，具备良好的翻译实践能力和基本的学术科研能力，恪守职业道德。具体应符合以下标准：

(1) 知识体系：全日制翻译硕士研究生学习年限为 2-5 年，非全日制研究生不少于 3 年。本科为英语类专业的学生须修满 39 学分，其中公共学位课 6 学分，专业学位课 14 学分，非学位课程 19 学分；本科为非英语类专业的学生，非学位课须修满 21 分，总学分须达到 41 学分（见表 1-1）。学生修满学分后进行开题报告和中期考核，考核通过方可进入学位论文撰写环节。

表 1-1：翻译硕士学分要求

课程类型	内招生		港澳台侨生		留学生	
	最低学分	最高学分、本科非英语专业学生学分	最低学分	最高学分、本科非英语专业学生学分	最低学分	最高学分、本科非英语专业学生学分
公共学位课	6	6	5	5	4	4
专业学位课	14	14	14	14	14	14
非学位课	19	21	20	22	21	23
总学分	39	41	39	41	39	41

(2) 学位论文：研究生须在校内导师和校外实践导师共同指导下独立完成学位论文的写作并通过盲审和答辩。学位论文须与翻译实践密切结合，论文可以选用实践报告、实验报告或研究论文的形式进行撰写，应有一定的科学意义或应用价值，具有创新性。

(3) 专业实践：研究生须完成以下三项实践方达到毕业要求：①参加国家人社部 CATTI 二级及以上口译或笔译资格证书考试；②完成至少 15 万字以上的笔译实践；③完成 1-3 个月的专业实践，撰写实践报告，学院成立考核小组结合实践单位意见进行评分，考核合格方取得实践教学课程学分（6 学分）。

## **2 基本条件**

### **2.1 培养特色**

(1) 分类培养，同向融合。基于侨校学情，分类培养内招生和外招生，专业课同质等效，公共课差异分类。将内招生培养为社会主义事业的接班人和建设者，将外招生（港澳台侨生、留学生）培养为知华爱华挺华的爱国者和友谊使者。2021 年录取外招生 6 人，服务学校主责主业。

(2) 结合湾区特色，面向市场需求：以市场需求为导向，强化应用驱动，开设专业特色课程群，如针对商务、科技、法律等方面的需求设置相关翻译理论与实践课程，满足湾区对上述翻译人才的需求。

(3) 产学研一体、海内外联合培养。坚持实践育人和协同育人，建有海内外实习实践基地 29 家，构建校政企联动、校内外联合培养、产学研协同育人模式。

### **2.2 师资队伍**

注重引培结合，师资力量日趋雄厚，师资结构合理。共有研究生导

师 45 人，专任教师 55 人，博士占比 80%，其中教授 24 人，博导 6 人；2021 年选派 29 人次参加各类翻译理论讲座、翻译教学论坛以及翻译技术培训。

“双师型”队伍日渐壮大，研究生导师均有译著出版，校外行业导师 15 人，其中高级职称 3 人。2021 年导师和专任教师带领学生承担统战部笔译任务 15 万字，省级以上口译任务 200 余场次。

## 2.3 科学研究

2021 年积极开展翻译交叉学科研究，举办国内外学术会议与高端论坛 2 场。在国内外核心期刊发表高水平论文 13 篇，其中 CSSCI 期刊论文 5 篇，A&HCI、SSCI 期刊论文 8 篇。2021 年获批国家社科基金项目 2 项（含中华外译项目 1 项），教育部人文社科项目 3 项、广州市社科规划 1 项，立项总经费 79 万元。出版专著 2 部、译著 5 部、教材 5 部。

获省级社科成果奖 1 项、广东省课程思政示范团队 1 个、广东省教学团队 2 个、广东省课程思政示范课堂 2 个。

## 2.4 教学科研条件

### （1）特色翻译案例库建设

基于传媒翻译、法律翻译、科技翻译、文学翻译、中国文化典籍翻译、外宣翻译、基础口译等核心课程和历年翻译实践报告，开发 7 个口笔译翻译教学案例库，每个案例库包含 50 个案例，支撑翻译教学和科研。

### （2）软硬件设施建设

软硬件设施基本齐全，已建多语种语音室 5 个、同声传译实验室 3 个、多语种翻译实验室 1 个、多功能会议室 1 个，实验室总面积 2072 平方米，仪器设备总值 504.5 万元。拥有丰富图书资源及先进仪器设备，

其中中文藏书 33.86 万册，外文藏书 3.27 万册，订阅国内外专业期刊 158 种，各语种数据库 33 个，电子期刊读物 160 种；

### (3) 平台建设

积极推进外语数字化人文平台建设，依托 2 个国家级平台（中华文化港澳台及海外传承传播协同创新中心、铸牢中华民族共同体意识研究基地），建有 2 个教育部国别与区域研究中心（东南亚研究中心、拉美研究中心），1 个教育部首批高层次国际化人才培养创新实践基地，1 个省级重点学科，1 个广州市人文社科重点研究基地，2 个校级平台（暨南大学大数据中心、语言与认知研究中心）。获批广东省一流本科专业建设点（翻译专业）1 个，省级教学团队 2 个、国家级线上一流课程 1 门和省级一流课程 1 门。

2021 年获批**国家级一流本科专业建设点** 1 个（英语）、**省级一流本科专业建设点** 3 个（翻译、商务英语、日语），**省级教学团队** 2 个，**国家级线上一流课程** 1 门、**省级一流课程** 1 门。

### (4) 联合培养基地建设

实施校友导师制，强化校企联合培养，建有 29 个海内外研究生实习实践基地，聘有行业导师 15 人，为人才培养提供重要支撑。依托小牛在线翻译平台探索三方联合进行科产教融合语言智能实践教学。

## 2.5 奖助体系

奖助体系种类齐全，建立“以国家助学金为基础，以国家奖学金、专项奖助学金、港澳台侨奖学金和研究生三助津贴为补充”的奖助体系，所有奖学金的评选均严格按相关细则评定（见表 2-3）。

表 2-3： 2021 年奖助体系汇总表

奖项	发放标准	对象	覆盖率	获奖情况	评定细则
国家奖学金	2 万元/年	全体研究生	0.9%	1 人获奖	《暨南大学关于评选研究生国家奖学

学业奖学金	6000 元/年	全体全日制非定向研究生	100%（一等奖 10%；二等奖 60%；三等奖 30%）	覆盖率 100%	金的通知》《外国语学院研究生国家奖学金评选得分统计办法（2018 年）》
国家助学金	一等奖 1 万元/年； 二等奖 0.6 万元/年； 三等奖 0.2 万元/年	全体全日制非定向研究生	100%	覆盖率 100%	《暨南大学关于做好研究生奖助学金等级评审工作的通知》《外国语学院研究生培养机制改革奖学金评定细则》
专项及社会类奖学金	(1) 校级优秀毕业硕士研究生、校级研究生干部奖无固定标准； (2) 出国/出境交换或交流资助	全体全日制非定向研究生	经个人申请后审核通过进行发放	校级优秀毕业硕士研究生 2 名，校级优秀研究生干部奖 4 名	《关于评选暨南大学优秀毕业研究生的通知》、《暨南大学关于评选“顺丰奖学金”的通知》、《暨南大学关于评选南航“十分”关爱励学金的通知》等
三助津贴	732 元/月	全体全日制非定向研究生	助教约 2%， 助研约 1.5%	每年约 4 个岗位	《暨南大学关于做好研究生三助工作的通知》

### 3 人才培养

#### 3.1 招生选拔

采用公开招考的方式面向社会招生，经过笔试、复试（出于疫情防控考虑，2021 年继续采用线上复试形式）计算出总成绩，择优录取。公开招考的办法由学校根据教育部的有关规定制定并向考生公布。

2021 年招生态势良好，共招收硕士生 91 人（表 3-1），年均招生总数呈上升趋势。2021 年加大招生宣传力度，首次举办全国优秀大学生夏令营，26 人参加，19 位营员获“优秀营员”荣誉称号。

表 3-1：2021 年翻译硕士招生数据汇总

专业	年度	录取总数	推免人数	外招人数	统招人数	报考人数	报录比
（英语笔译）	2021	91	20	1	70	978	14:1

## 3.2 思政教育

### (1) 思想政治课开设情况

结合学情特色，面向内招生和外招生分类培养。内招生开设“新时代中国特色社会主义理论与实践”和“马克思主义与社会科学方法论”，以培养学生的政治认同感。外招生开设“中国现代化理论与实践研究”和“中国概况”，以培养港澳台学生的国家认同感，华人华侨学生的民族认同感。

### (2) 课程思政

深化课程思政改革，自设研究生课程思政改革培育项目。获批省级课程思政示范团队1个、省级课程思政示范课堂2个，荣获广东省首届本科高校课程思政教学大赛外语组一等奖1项。

### (3) 研究生辅导员队伍建设与党建情况

强化思政队伍建设，按照学生人数比例，设有辅导员5人，其中研究生专职辅导员1名。利用党建“微”平台加强研究生党支部建设，组织学生参与“七个一”工程建设专题栏目“暨南青年诵”，接力诵读《习近平谈治国理政（第二卷）》英文版；打造网络思政教育品牌栏目，包括学生公众号品牌栏目“走近你”和“深夜电台”栏目；荣获广东省主题教育系列活动之志愿服务公益类一等奖、广东省大中专学生志愿者暑期“三下乡”社会实践活动优秀团队等荣誉。近2021年发展7优秀研究生为入党积极分子，2人入党（见表3-2）。

表 3-2：2021 年翻译硕士党建情况

年份	专硕党员总数	积极分子	发展对象	发展党员	转正人数
2021	47	7	6	2	12

## 3.3 课程教学

### (1) 课程体系



构建内招生和外招生分类培养课程体系。课程设置科学，课程体系完备，课程体系注重翻译应用能力、文化素养和职业能力培养。共开设公共学位课 1 门（表 3-3）、专业学位课 6 门、非学位课 15 门，主讲老师 37 位。

表 3-3：2021 年翻译硕士核心课程一览表

序号	课程名称	课程性质	学时	学分	任课教师
1	基础口译	专业学位课	36	2	郭韵、周兰 马耘、邹红英
2	基础笔译	专业学位课	36	2	朱湘军、王东、程佳
3	翻译学概论	专业学位课	36	2	颜方明、王运鸿
4	非文学翻译	专业学位课	54	3	朱红强、林雪微
5	文学翻译	专业学位课	54	3	许双如、王运鸿 陈毅平、王进
6	中西翻译简史	专业学位课	36	2	颜方明、李国庆、陈龙

## （2）课程教学质量和持续改进机制

按照《暨南大学研究生教育督导工作条例》制定督导细则，聘有教学督导组，构建专任教师自评、学院教学督导和学生课程评估三位一体的教学质量保障体系。2021 年继续完善课程组建设。敦聘翻译行业专家开设讲座或合作开发核心课程，提升学生的翻译实践能力。专任教师获省部级及以上教改项目 13 项，参加各类比赛获奖共 24 项，如广东省第九届哲学社会科学优秀成果奖二等奖 1 项，第十二届“外教社杯”全国高校外语教学大赛广东省特等奖 1 项，第二届全国高校大学生外语水平能力大赛优秀指导教师奖 1 项。

## （3）教材建设情况：

原则上要求所有课程选择国家规划教材，鼓励教师基于自编讲义开发新教材。2021 年出版国家级规划教材 5 部。此外，《基础笔译》课程已录制为慕课，发布在中国大学慕课平台和外语高教联盟。

### 3.4 导师指导

#### (1) 导师遴选、培训与考核

严格依据《暨南大学研究生指导教师遴选与认定办法》《暨南大学研究生导师考核办法》进行校内导师、校外实践指导教师的选拔、管理及年度考核，2021 年新增专业学位硕导 2 人。定期为新晋导师提供岗位培训，本年度组织 29 人次参加各类相关师资培训项目，如国家教育行政学院举办的导师队伍建设专题培训、全国高等院校翻译专业师资培训、全国高校翻译专业师资高级培训班等。

#### (2) 行业导师选聘

按照《暨南大学研究生校外指导教师遴选与认定办法》进行行业实践导师的聘用，2021 年新聘、续聘行业导师 8 人，行业导师队伍不断壮大。

#### (3) 双导师制情况

进一步完善双导师制，让行业导师参与到研究生翻译实践、课程教学中，2021 年行业导师参与课程 1 项，开展讲座 8 场；邀请行业导师加入专业实践考核小组，进行实践质量双向反馈和评价，进一步提升研究生培养质量。

#### (4) 制度要求与执行情况

根据《暨南大学研究生导师岗位管理暂行办法》等相关规定，实行学生和导师双向选择制度，要求导师提升科研育人水平，定期指导学生，改善导学关系，构建师生学术共同体。2021 年执行情况良好。

### 3.5 实践教学

本学点聚焦粤港澳大湾区的社会需求，注重学生实践能力和职业能力培养，构建校企联动、校内外双导师联合培养、产学研协同育人专业

实践模式。

### **(1) 制度保证与经费支持**

2021 年学位点获得学校 89.6 万的经费支持，实践教学经费充足。实践教学制度完善，包括①双导师制：学生专业实践由学院按照实习方案统筹管理，由校内导师和实践导师共同指导，实践导师包括校外实践指导教师和实习基地分配的经验丰富的译员，实践导师负责布置任务，指导核审实习报告，实习单位负责实习考核等级评定。②实践教学采取分散实习和集中实习相结合，线下实习和线上实习相结合，实习内容包括翻译、编译和项目管理等相关工作。

### **(2) 科教融合成效**

3 批 14 名学生借助雅译公司的多语互译翻译系统，开展统战翻译 15 万字。10 名学生参与《言语语言病理学案例集》一书的审校工作，并参加华南智能辅具科普应用推广活动，助力语言康复事业。

### **(3) 行业企业参与情况**

建有海内外校外实习基地 29 个，邀请行业专家合作开设计算机辅助翻译、人工智能翻译、专利翻译等课程，以技术赋能提高学生的翻译实践能力。

## **3.6 学术交流**

**(1) 改革学生奖励机制。**实行《外国语学院关于研究生业务费报销的改革办法（试行）》，资助学生参加学术会议和研究生论坛并宣读论文，5 人获得 2021 暨南园第三届语言与翻译研究生论坛二获奖。

**(2) 积极搭建学术交流平台。**2021 年学位点主办国内国际学术会议 2 场，邀请国内外著名学者进行学术讲座 37 场，由学生负责国际专家的语言服务；组织 7 名研究生参加联合国国际青年领袖精英班，8 名研究生参加“高层次国际化人才培养创新实践项目”全球治理线上课程，先后选派教师 20 余人参加“高层次国际化人才培养创新实践项目”全

球治理师资培训。

### 3.7 论文质量

#### (1) 论文指导与评审机制

在推行双导师制的同时，坚持导师责任制，通过预答辩、查重、盲审、正式答辩、导师终审等环节对论文质量进行全过程层层把关。按照《暨南大学学位论文格式要求》统一论文格式，严格执行《暨南大学研究生学位论文双盲评审实施办法》，实行100%校外专家盲审。按照《暨南大学研究生学位论文答辩基本程序》，规范组织论文答辩。答辩不通过者须延期毕业，答辩通过者，须按答辩委员会意见继续修改论文，经导师同意后方可提交论文终稿。

#### (2) 论文抽检与质量分析

学位论文的抽检遵照《暨南大学博士、硕士学位论文抽检评议结果处理办法》严格执行。

2021年完成翻硕学位论文64篇，全部用英文撰写，大多为翻译实践报告。报告题材广泛，具有学术及应用价值，涉及语言、文学、历史、哲学、经济、管理、法律、科技、医学等相关领域的热点问题。汉译英文本素材多为中国文化经典，积极传播中国优秀传统文化，一定程度促进粤港澳大湾区的文化繁荣和经济建设。翻译文本忠实通顺，力求再现原作；翻译报告基于翻译实践，结构完整，逻辑清晰，语言流畅，依据相关翻译理论，科学合理地分析翻译过程中遇到的问题，并提出解决方案，行文符合学术规范。2021年学位点所有专业学位硕士论文抽检合格。

### 3.8 质量保证

为保证培养质量，本学位点从导师质量管控、科学实践、严格学位论文管理、分流淘汰机制等方面制定了严格的制度与程序。

(1) 依照《暨南大学研究生导师考核办法》等文件要求，严格实施导师年度考核和质量管控，督促导师定期指导学生并保证指导质量。

(2) 按照暨南大学专业学位论文和学位授予管理的规章制度，从选题开题、预答辩、外审到正式答辩各个环节严把学位论文质量关。

(3) 严格实行分流淘汰机制，对于选题开题、预答辩、外审和答辩各个环节不合格的学生予以淘汰。

2021 年学位点无中期考核不通过以致降级或清退情况。

### 3.9 学风建设

组织学生集中学习《暨南大学学位论文学术不端行为预防及处理》《暨南大学学生违纪处分实施细则》《暨南大学研究生学业成绩考核管理规定》等相关规定，，举办学术道德讲座 8 场次，加强正面引导，强化学术规范教育。2021 年无任何学术不端行为。

### 3.10 管理服务

设有教科办、学工办两个专职管理部门和 5 名专职管理人员，人员配备充足，职责分明，工作落实到位，具有较高的管理水平和良好的服务意识。

在论文开题、答辩、评优评奖等各环节做到科学、公正，充分保障学生的各项权益。通过定期座谈、电话访问、问卷调查等形式进行满意度调查，调查显示近两年研究生对课程设置、师资、学术氛围、服务管理和就业前景等满意度较高。

### 3.11 培养成效

**统战翻译。**借助与雅译网络技术有限公司共建的翻译实践基地，在 18 教师的指导下，2020 级和 2021 级三个年级共 131 位翻译硕士参与实践，接受统战部和学校翻译任务的翻译篇数超过 700 多篇，总共翻译

字数超过十五万。

**高层次国际化人才培养。**为培育“爱国有为、晓世担当”、“一精多会、一专多能”、通晓国际规则、能够参与全球治理的高素质拔尖人才，依托教育部“高层次国际化人才培养创新实践基地”，近两年共组织15名学生参加该项目，内容包括修读中科浩博全球治理课程、参加联合国青年领袖精英班项目等。

**翻译实践。**依托暨南大学语言与认知科学研究中心的平台，组织学生开展医学译著校对项目，共校对案例80个，字数总计约74万3千字，该出版物于2022年1月正式出版。学生出版译著1部，论文2篇。

**证书及获奖。**2021年共20人通过CATTI考试，其中三级口译1人，二级笔译16人，三级笔译3人。学生参加各类竞赛获奖10项，如第二届全国高校创新英语挑战活动英语翻译赛、“赣州杯”全国红色文化故事翻译大赛等。

### 3.12 就业发展

#### (1) 人才需求与就业动态反馈机制

学位点通过广东省大学生就业创业系统实时掌握毕业研究生就业动态，不断发现总结和全方位帮助学生解决就业共性和个性问题。

#### (2) 毕业研究生就业率

分层分类开展校园招聘活动，举办包括外语类专场招聘会、校友企业专场招聘会等活动。2021年本学位点共有硕士毕业生63人，累计就业率达到98.4%。学生大多就业于教育行业（25人，39.6%），公共事业单位、社会组织（25.4人，7.9%），各类企业（22人，34.9%）。

#### (3) 毕业生发展质量

通过电话、电子邮件、微信随访等方式对硕士毕业生和用人单位进

行调查，回收 165 份有效问卷。调查显示，毕业研究生对就业单位满意度为 90.32%。毕业研究生平均月薪 9106.3 元，平均薪酬增长 1032 元 / 月，涨幅 6.16%。

## 4 服务贡献

### 4.1 支持科技进步

与雅译公司和暨南大学知识产权学院建立三方合作，完善小牛平台数据库，持续构建行业专业术语库及翻译语料库，推进涉外知识产权案例库建设。通过校外语言服务基地深圳云译公司、雅译科技有限公司（小牛翻译），积极参与语音识别、机器辅助翻译等技术的发展。

### 4.2 服务国家和地方经济建设

**以语言服务和教学科研助力疫情防控和经济发展。**受国家卫健委委托，选派口译教师作为中方唯一译员陪同世卫专家考察新冠肺炎情况。组织教师参与广州市团委疫情防控“多语种微课堂”英语视频的录制和出境宣传。派出口译教师服务博鳌亚洲论坛 2021 年会、2021 中法大湾区企业家峰会、国际航空运输协会高峰论坛、2021 世界超高清视频产业发展大会、2021 世界港务局圆桌论坛、国家自然资源部-联合国环境署项目大会等活动。

**实习实践助力湾区经济。**依托海内外校友导师团，在日本、香港等地设立境内外实习基地 29 个；为博鳌亚洲论坛 2021 年会、2021 中法大湾区企业家峰会，国际航空运输协会高峰论坛等提供多语种优质语言服务，获央广网、新浪等媒体报道。

### 4.3 服务社会发展

**语言标准建设。**现有教育部教指委副主任委员 1 人，教育部职业院

校外语类专业教学指导委员会委员 1 人,省教指委(副)主任委员 7 人,专业学会副理事长、理事近 20 人,积极发挥专家智库作用,主持或参与全国、省、市地方 10 个语言标准、3 个实施方案的制修订工作,如高等职业院校英语课程标准、中等职业院校商务外语(英、日、俄、德、法、韩)、旅游外语专业简介等。

#### 4.4 服务文化建设

**继续推动中华学术外译团队建设,服务国家文化走出去战略。**该团队共 24 人,均具有博士学位和海外留学经历,2021 年获批国家社科中华学术外译项目 2 项,出版译著 5 部。

**主动承担统战翻译任务,服务学校主责主业。**借助小牛翻译平台,依托与雅译网络技术有限公司共建的翻译实践基地,为中央统战部提供翻译服务,翻译了包括国侨办潘岳主任面向全球华人华侨的发言稿等多项文件,已完成统战部笔译任务 15 万字,为上级部门决策提供参考。

### 5 存在问题

1、现有培养方案、培养目标需进一步与社会需求、区域发展需求、学校定位相适应,课程设置对培养目标的支撑作用有待提高,分类培养目标特色不够明显,跨学科研究有待加强。

2、教学资源 and 平台建设,如案例库建设、国际交流平台建设等方面特色不够鲜明,有待进一步加强。

3、师资队伍实践指导能力有待进一步提升,实践成果还不够丰富;双导师制建设需进一步加强,校外导师、行业专家对学生培养和评价等方面的参与度不足。

4、缺少鼓励学生参加 CATTI 等职业资格考试、翻译类竞赛的督促



或奖励机制。

## 6 下一年建设计划

### 6.1 计划

1、面向国家战略和地方需求，立足学校发展实际，深化研究生教育综合改革，通过科学论证，进一步优化课程设置的分类培养模式，依托“侨校”特色和专业优势，打造特色品牌课程，实现具有暨南大学校本特色的研究生教育内涵发展模式；加大跨学科交叉和融合，增强课程的创新性和挑战度，促进高层次创新人才培养。

2、进一步整合教学资源，加大特色翻译案例库的建设力度；加强平台建设，积极探讨增设博士学位授权点的可行性；推进国际交流平台建设，进一步探讨疫情影响下新的交流合作方式。

3、加强导师实践指导能力的培训，强化导师组的指导能力建设；进一步推进“双师型”培养模式建设，加强产教协同育人，让行业实践导师、行业专家参与到研究生培养、实践教学和学位授予等各方面。

4、推进学生参加 CATTI 考试的激励制度建设，对通过考试的学生予以评优等方面的优先或推荐。

### 6.2 举措

1、通过调研和专家论证，进一步完善分类培养方案，尝试将“中华侨乡文化翻译”、“侨务统战外宣翻译”、“岭南特色文化翻译”等体现到课程设置的案例库建设中；依托教育部高层次国际化人才培养创新实践基地，加强跨学科翻译人才培养，着力打造涉外法律翻译人才队伍和国际组织翻译人才队伍。

2、积极申报 DTI 博士点；拓宽联合培养的渠道，丰富学生的国际化体验，与澳大利亚墨尔本大学探讨线上交流合作新模式

3、组织更多专任教师参与中国翻译协会组织的翻译师资培训，进一步提高技术赋能水平；重视教师发展评价导向，将翻译作品、产品等翻译类实践成果纳入职称评审或评优条件。

4、吸纳优秀的行业和企业精英加入校外导师团队，丰富行业导师队伍结构，将行业导师参与研究生培养、实践教学和学位授予等各方面制度化；进一步加强校企合作，增设人工智能、语料库技术、机器翻译类课程与实践，加强产教协同育人模式建设。

5、依托全国翻译专业资格（水平）考试共建基地，成立学院竞赛委员会，建立长效激励机制，鼓励学生参与翻译职业资格证考试和国家级翻译竞赛，对考试和竞赛成绩突出的学生予以奖励和推荐。